

NEAR EAST UNIVERSITY -								
Faculty of Arts and Sciences								
Department of Translation & Interpretation Program								
SYLLABUS								
2014-2015 Spring Semester								
Course Code	Course Name	Classroom	Weekly Course Hours			Credits	ECTS	Weekly Time Schedule
TRN 307	Translation of EU and Treaty Texts		T	A	L			
Prerequisite: None			3	0	0	3	4	
Language of instruction: English		Course Type: Compulsory		Year: Third Year(Senior)			Semester: Spring	
Instructor: : Eral Akartürk (MA) E-mail: e.akarturk@gmail.com			Office Hours: Office / Room No: 5-H 119 Office / Room Phone: 22 36464					
Learning Outcomes		After the completion of this course, the student will be able to ► improve their knowledge about the EU and its treaties. ► familiarize themselves with the notion of European integration. ► learn how to translate the EU treaty texts efficiently. ► learn how to translate the EU texts concerning economic, social, environmental and agricultural policies. ► understand and follow the arguments about the EU policies.						
Course Description		This is a compulsory undergraduate course that aims to teach the students how to translate the EU and Treaty texts.. In this course, the basic information about European Union and its main treaties are introduced to the students to make them understand and follow the arguments concerning the EU policies.						
Course Objectives		The students are expected to improve their knowledge about EU policies and treaties. They are required to translate the EU and treaty texts efficiently. They are also expected to understand and follow the arguments about the EU politics.						
Textbooks and/or References		1	Lecturer's notes					
		2	Warleigh-Lack, Alex.2010.European Union: The Basics, London: Routledge					
		3	European Union compiled by Akartürk, Eral, 2014					
		4	Glossary for the European Union (English-Turkish), Ankara, 2009					
Course Content		The main EU treaties,, the definition of European Union, key policies in the EU, the European Union in the world, the relations between the EU and Turkey.						
Methods and Techniques Used in the Course			Lecture, individual and pair work, class discussion					
WEEKLY OUTLINE								
Week	Date	Activities			Notes		Reference	
1	16 Feb -20 Feb	Introduction to the courses						
2	23 Feb -27 Feb	Translation of the definition of EU					3/1	
3	2 Mar - 6 Mar	Translation of Joining the EU			Assignment 1		3/ 9-10	
4	9 Mar- 13 Mar	Translation of internal policies of the EU					2/ 63-72	
5	16 Mar- 20Mar	Translation of the European Union in the world					2/ 74-90	
6	23 Mar - 27 Mar	Translation of relations between the EU and Turkey			Assignment 2		1	
7	30 Mar - 3 Apr	Translation of Treaty of Lisbon			Quiz 1		1	
8	6 Apr - 10 Apr	Translation of Treaty of Nice					1	
9	13 Apr - 17 Apr	MIDTERM EXAMS						
10	20 Apr - 24 Apr	Translation of Treaty of Amsterdam					1	
11	27 Apr - 30 Apr	Translation of Treaty on EU- Maastricht Treaty			Assignment 3		1	
12	4 May - 8 May	Translation Single European Act					1	
13	11 May - 15 May	Translation of Merger Treaty-Brussels Treaty			Assignment 4		1	
14	18 May - 22 May	Translation of Treaties of Rome: EEC and Euratom Treaties			Quiz 2		1	
15	25 May - 29 May	Translation of Treaty establishing the Europe Coal and Steel Community					1	
16	1 June - 12	FINAL EXAMS						

	June				
Attendance: Minimum 70 %					
Assessment Breakdown:		Type		Date	%
		1	Final exam		30
		2	Midterm Exam		30
		3	Quizzes (2)		10
		4	Assignments (4)		20
		5	Class participation		10
Learning Programme					
Educational Tool	Quantity	Student Workload Hours		Educational Tool	Quantity
Class discussion	10	10*1=10		Writing Essays	4
Lectures	14	14*3=42		Final Exam	1
Assignments	4	10*4=40		Preparing for Final Exam	
Midterm Exam	1	1*2=2			
Preparing for Midterm Exam	1	1*5=5			
		Recommended ECTS Credit (Total Hours / 30) :129			120/30 ~ 4